

ISTITUTO COMPRENSIVO DI ISTRANA (TV)
Scuole primarie e secondaria 1° del Comune di Istrana
Istrana中学及小学

Prot. n.° /B18

Istrana,

Ai Sigg.ri Genitori
dell'Alunno/-a _____
della classe _____ sezione _____
通知家长
学生_____
年级_____班_____

Oggetto: libri di testo in adozione e uso nel corrente anno scolastico.

目的：现行学年的学校书

Gentili Genitori,
con la presente comunicazione gli Insegnanti di classe Vi informano del fatto che vostro figlio/-a non porta a scuola i libri necessari allo svolgimento delle attività didattiche.
亲爱的双亲，
老师通知您们您的孩子在上课的时候没有在学校活动上的需要学校书。

-Abbiamo fornito all'inizio dell'anno un elenco con i testi delle varie materie e le indicazioni di quali libri acquisire per l'anno in corso.

sì no.

- 在学年初老师给您们一个所有学科的学校书表，也指示哪本书需要买的。

是 否

-E' stato fornito inoltre il titolo dei libri di italiano (grammatica per il corso di italiano e/o testo di italiano per il lavoro in classe).

sì no.

- 老师给您们意大利语书的标题（意大利与课程的语法树和/或意大利语课文书）。

是 n否

-Ci risulta che l'alunno/-a abbia alcuni libri, ma non ancora _____

_____.

- 您们孩子有一些书，但是他/她还没有_____

_____.

Dal momento che la scuola è già iniziata da alcuni mesi si segnala la necessità che i libri richiesti vengano posseduti dagli alunni per poter fare i compiti assegnati e poter studiare la lezione svolta in classe.

Secondo il sistema scolastico in vigore in Italia, i libri sono a carico delle famiglie.

A inizio anno è stata fornita la documentazione per ottenere un contributo da parte del Comune di Istrana per gli alunni residenti che frequentano per la prima volta la prima media.

Per gli alunni che sono arrivati da poco in Italia, di solito gli Insegnanti non chiedono l'acquisto di tutti i testi, ma ne chiedono alcuni, libri che in buona parte i ragazzi potranno utilizzare visto il livello linguistico di principianti.

Viene invece richiesto a tutti il libro di italiano da usare in classe e per il corso di italiano.

因为学生们已经上课一些学月了，他们都需要有老师给他们买的学校书来做作业。

双亲要买学校书。Comune di Istrana对学校书费用可以做钱贡献。

刚刚来到意大利的学生需要有一些老师给他买的学校书。

学生都需要由意大利玉书。

Vi chiediamo di avere un riscontro o di segnalarci eventuali difficoltà, per es.:

abbiamo perso l'elenco dei libri che è stato dato a mio figlio: chiediamo agli insegnanti di fornire di nuovo la lista dei libri necessari

abbiamo ordinato i libri e siamo in attesa che la libreria ce li consegni

non riusciamo a trovare i libri, oppure non abbiamo capito dove acquistarli

non intendiamo comprare i libri.

请您们选择一个选项：

我们没有学校书表，请老师给我们一个。

我们已经订购了。

我们找不到了。

我们买书不打算。

La presente comunicazione firmata e compilata da un genitore va consegnata all'insegnante Prof. _____ entro il giorno _____

L'insegnante Coordinatore di classe _____

L'insegnante Referente _____ .

这本通知请您们给

_____老师在_____日之内。

调整老师_____

有关老师_____

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

校长

FIRMA DEL GENITORE PER PRESA VISIONE

Padre

Madre

父亲

母亲

Data: _____, 200 .

日起：200__年__月__日